

Лю Ин

аспирант департамента искусств и дизайна
Дальневосточного федерального университета

Лэй Шуан

аспирант кафедры международных отношений
Дальневосточного федерального университета

ОСОБЕННОСТИ КУЛЬТУРНОГО ТУРИЗМА В АОМЭНЕ (МАКАО)

Аннотация:

В статье анализируются особенности развития культурного туризма в Аомэне (Макао), специальном административном районе Китайской Народной Республики. Авторы подчеркивают, что культура этого города, который раньше был португальской колонией, отличается от культуры материковой части Китая, она является своего рода субкультурой, сочетающей в себе китайские и западные элементы. В настоящее время главным фактором экономического развития Аомэня и привлечения туристических потоков выступает игорный бизнес, поэтому город известен как «восточный Монте-Карло» и «азиатский Лас-Вегас». Однако необходима диверсификация экономики и стимулирование развития других туристических отраслей. В этом случае город, историческая часть которого включена в Список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО, может стать одним из мировых центров культурного туризма.

Ключевые слова:

Китай, специальный административный район, Аомэнь (Макао), игорный туризм, казино, история, культура, культурный туризм

Liu Ying

PhD student, Arts and Design Department,
Far Eastern Federal University

Lei Shuang

PhD student, International Relations Department,
Far Eastern Federal University

FEATURES OF CULTURAL TOURISM IN AOMEN (MACAO)

Summary:

The paper analyzes the features of the development of cultural tourism in Aomen (Macao), which is a special administrative region of the People's Republic of China. The authors emphasize that the culture of this city, a former Portuguese colony, is different from the culture of mainland China, it is a kind of subculture that combines Chinese and Western elements. Currently, the engine of Aomen's economic development and increasing tourist flow is gambling, so the city is known as "Eastern Monte Carlo" and "Asian Las Vegas". However, it is necessary to diversify the economy and stimulate the development of other types of tourism industry. In this case, the city, the historical part of which is included in the List of UNESCO World Heritage Sites, can become one of the world centers of cultural tourism.

Keywords:

China, special administrative region, Aomen (Macao), gambling tourism, casinos, history, culture, cultural tourism

Аомэнь (Макао) – специальный административный район Китайской Народной Республики. Особенности культуры и, как следствие, культурного туризма этого города во многом связаны с его прошлым. На протяжении длительного времени он был сначала колонией, а затем заморской провинцией Португалии, что сделало его внешний облик неповторимым. Начиная с середины XVI в. португальцы использовали это поселение как свободный порт в торговле с Китаем и другими странами. Это способствовало тому, что через Аомэнь в Китай хлынуло большое количество элементов иностранной культуры. Западная и восточная культуры пересекались и постепенно сливались друг с другом, поэтому Макао часто называют «окном в восточной и западной культуре», «музеем восточной и западной культуры», «оазисом восточной культуры» и т. д. [1]. Историческая часть города, где преобладает западная архитектура и наблюдается сочетание китайского и европейского стилей, была официально внесена в Список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО в 2005 г., что сделало Макао 31-м памятником подобного рода на территории КНР [2].

Религия, еда, архитектура, традиции и обычаи Аомэня в полной мере отражают особенности интеграции китайской и западной культуры [3]. Эти ресурсы стали важным культурным объектом туристической отрасли, развитие которой отличается от соседних регионов и материкового Китая. Этот город уникален даже по мировым меркам. Однако большинство туристов выбирают его из соображений азартного туризма, поэтому развитие культурного туризма идет медленно [4]. Сегодня Макао, известный своими игорными заведениями, ипподромом, ночными клубами, является одной из мировых столиц азарта, его часто именуют «восточным Монте-Карло» и «азиатским Лас-Вегасом». В последние годы правительство Аомэня выступает за диверсифицированное развитие, появились новые отрасли экономики (традиционная китайская медицина, конгрессная, выставочная, финансовая индустрия), но игорный бизнес по-прежнему играет ведущую роль.

В настоящее время игорная индустрия демонстрирует тенденцию развития, которая глубоко связана с общей индустрией туризма. Опора на игорный бизнес в качестве стимула для

развития культурного туризма стала единственным способом повысить конкурентоспособность последнего. Цель данной статьи – проанализировать влияние игорного туризма на развитие культурного туризма Аомэня.

Игорный туризм имеет большое влияние на экономику Макао, открывая широкий спектр возможностей и перспектив. Во-первых, казино являются одной из главных достопримечательностей города. Больше половины туристов приезжают, чтобы увидеть игорный город, и большинство хотят попробовать поиграть в казино, пусть и на небольшие суммы. Таким образом, игорная сфера стимулирует качественное развитие и расширение туристического рынка Аомэня. Во-вторых, развитие туризма неотделимо от строительства вспомогательных объектов, таких как отели, заведения общественного питания, объекты инфраструктуры (дороги, авиационные объекты, навигация) и туристические агентства. Другими словами, развитие азартного туризма стимулирует создание вспомогательных туристических услуг и инфраструктуры, что оказывает сильное влияние на индустрию в целом и создает эффект вторичного распространения. В-третьих, бренд «восточный Монте-Карло» известен людям всего мира, что укрепляет международную репутацию Аомэня [5]. Таким образом, игорный туризм предоставляет возможности для развития культурного туризма и продвижения культурных проектов.

В то же время игорный туризм Макао тесно связан с культурой. Особая атмосфера синкретизма западной и китайской культуры – еще одна важная особенность города, уступающая, пожалуй, только азартным играм. Туристическая отрасль выбирает всеобъемлющий и разнообразный путь, в полной мере используя местные культурные ресурсы и подчеркивая местные традиции и особенности [6]. На данный момент перед правительством Аомэня стоит цель увеличить культурный, конгрессный, религиозный, развлекательный туризм, туристический шопинг (шопинг-туризм), создать новые объекты спортивного туризма, а также преобразить имидж игорного города [7].

Выделим две мотивации, определяющие возможности развития культурного туризма Аомэня.

Во-первых, политика свободного проезда в специальные административные районы КНР Сянган (Гонконг) и Аомэнь (Макао), т. е. упрощение формальных таможенных процедур, что позволяет жителям материковой части страны свободно совершать личные поездки. Официально эта политика была запущена 28 июля 2003 г. [8], после этого количество жителей материка, которые решили путешествовать в Макао самостоятельно, увеличивалось из года в год, что постепенно сделало материковую часть КНР крупнейшим источником клиентов туристической индустрии. Политика свободного проезда сыграла положительную роль в экономическом развитии Аомэня, в первую очередь, в развитии индустрии азартных игр. Доход от игорного туризма вырос с 12 млрд патак в 1999 г. до 305,49 млрд патак в 2013 г., что сделало Аомэнь «первым в мире городом-казино» [9].

Во-вторых, активное развитие игорного туризма. У игорного бизнеса Макао долгая история: от больших и маленьких палаток на улицах и переулках в XVI столетии до сегодняшних огромных отелей и казино. По историческим причинам игорный бизнес по-прежнему является опорой социально-экономического развития города [10]. За 20 лет с момента возвращения Аомэня в состав КНР (официально передача Португалией суверенитета над Макао состоялась в декабре 1999 г.) правительство этого специального административного района реализует политику открытых прав на азартные игры и строгого надзора. Открытые права на азартные игры и большой приток иностранного капитала способствуют процветанию игорной индустрии. Она, в свою очередь, стимулирует развитие смежных отраслей, включая гостиничный бизнес, судоходство, кейтеринг, ломбардную деятельность, сферу недвижимости и туризм, в том числе культурный.

Необходимо понимать, что игорный бизнес в Аомэне – это не просто сфера развлечений. Он олицетворяет взлеты и падения города, его славу и позор, демонстрирует смешение и столкновение китайской и западной культуры, то, как Аомэнь из маленькой рыбацкой деревни постепенно превратился в центр крупнейших казино мира. Игорная индустрия является одной из основных отраслей экономики региона, а в последние годы даже стала ведущей. Развитие азартных игр неразрывно связано с развитием города, имеет богатые исторические и культурные коннотации [11]. В настоящее время операторы казино уделяют все больше внимания культурным аспектам, чтобы добиться дифференциации и повысить конкурентоспособность. Так, например, казино Lisboa является представителем традиционной игорной индустрии, а казино Galaxy и Sands демонстрируют современный культурный стиль [12].

Первая мотивация (цель) большинства туристов, приезжающих в Макао, заключается в том, чтобы окунуться в уникальную игорную атмосферу. Однако на самом деле игорный туризм практически невозможно отделить от культурного туризма, и, хотя последний обычно является второй целью туристов, она не менее важна. В то же время развитие культурного туризма не может быть обусловлено лишь игорным туризмом. Например, три названных выше основных казино в Аомэне привлекают туристов своими различиями, ядром и душой которых является куль-

тура [13]. Открытие казино Galaxy и Sands добавило новые краски в культуру Макао, продемонстрировав гармонию планировки и стиливого оформления пространства, комфорт и атмосферу заведений, диверсификацию и тематизацию игорных проектов.

Таким образом, прослеживается тенденция развития гуманизации игорных услуг, дифференциации игорного имиджа, профессионализации и интернационализации игорных операций. Более того, история развития игорной индустрии Аомэня сама по себе является уникальной культурой. Будь то традиционное казино Lisboa или современное казино Sands, их декор подчеркивает гармонию между древним и современным.

Например, дизайн Lisboa скрывает множество тайн традиционного китайского учения фэн-шуй, среди которых наиболее значимыми являются следующие:

1) казино имеет два главных входа, один из них выглядит как пасть льва, а другой похож на пасть тигра. Игроки, входящие в казино через такие ворота, словно падают в пасть этих животных, которые «проглатывают» посетителей. Лев – царь всех зверей, по фэн-шуй он всасывает богатство, а тигр – свирепое животное, которое охраняет богатство и заботится о доме;

2) над воротами казино виднеется пара больших летучих мышей, которые как будто готовы в любой момент полететь пить человеческую кровь, олицетворяя угрозу для психологии игроков [14].

В оформлении вестибюля, куполов, ресторанов и гостиничных номеров большое внимание уделяется сочетанию элементов традиционной культуры и новейших технологий. Это четко прослеживается и в новых типах казино, например, Galaxy and Sands демонстрируют использование современных научно-технологических средств и плодов древней цивилизации [15]. Компания Macau Gaming предложила идею создания трех тематических парков на основе обобщения опыта работы казино, сочетая игры и досуг, игры и культуру, чтобы обогатить культурные коннотации.

Безусловно, игорная индустрия является ведущей отраслью Аомэня, но в ее основе лежит культурная специфика. Новые тенденции развития игорной культуры неизбежно приведут к новому витку игорной индустрии и создадут культурную основу для превращения города в игорную столицу мирового уровня [16]. Кроме того, необходимо продвигать недавно открытые отели, предприятия общественного питания, культурно-развлекательные заведения и услуги, что, в свою очередь, обеспечит развитие медиаиндустрии, в том числе телевидения, рекламы, издательского дела, интерактивного программного обеспечения и т. д. Таким образом, в целом игорный туризм Макао может обеспечить разнообразные возможности для развития и расширения культурного туризма. Опора на азартный туризм – это прекрасная возможность, которую история предоставила культуре города.

Хотя Аомэнь – небольшой город, он обладает множеством природных и культурных туристических ресурсов, некоторые из которых уникальны. Сотни лет колониальной истории сделали город центром культурного обмена и интеграции между Китаем и Западом. Сегодня город обладает ценным культурно-историческим наследием – архитектура, религия, праздники, традиции и обычаи, множество достопримечательностей, которые могут привлечь внимание туристов [17]. Возможности для религиозного паломничества, изучения истории, культуры, народных обычаев, фестивальных мероприятий и т. д. обладают не только уникальными характеристиками, но и особой эlegантностью [18]. Эти ресурсы и продукты постепенно становятся туристическими достопримечательностями, получают признание и любовь туристов, которые изначально приезжают с игорными целями [19]. И без развития игорной индустрии богатые культурные ресурсы могут быть забыты миром. Другими словами, игорный бизнес позволил культурным ресурсам и продуктам выйти на широкий туристический рынок и может продемонстрировать свое очарование в будущем туристическом имидже города.

Таким образом, в связи с особыми историческими причинами Аомэнь как объект Всемирного культурного наследия, место, где встречаются восточная и западная культура, отличается широким разнообразием нематериальной культуры. Город имеет уникальные преимущества для развития культурного туризма: игорная индустрия представляет собой движущую силу и имеет определенное отношение к культурному туризму, стимулируя его развитие. Диверсификация методов привлечения туристических потоков может совершить прорыв в культурном туризме Макао, что позволит ему развиваться естественным образом и вводить новые отрасли. Для этого необходимо поддерживать традиционную культуру, подчеркивать ее гуманистический дух, создавать диверсифицированные механизмы координации, формулировать скоординированную стратегию развития, достигать цели устойчивого развития туризма, способствовать развитию экономики, инфраструктуры, культуры.

Исходя из цели эффективного продвижения умеренной диверсификации промышленной структуры, увеличения масштабов модернизации, направления развития города должны постепенно проходить через обладающие конкурентными преимуществами исходные отрасли, такие как игорная индустрия, инновационная культурная индустрия и т. д. Мы полагаем, что правительство этого специального административного района КНР должно в полной мере использовать

богатые исторические и культурные ресурсы, уникальные игорные и туристические возможности, задействовать культурное разнообразие, сочетание китайской и западной культуры, осуществлять многосторонние культурные обмены, улучшать международный имидж Аомэня, чтобы построить культурный город мирового уровня.

Ссылки:

1. Гао Фу. Культура Макао и культурный обмен с зарубежными странами // Журнал Шанхайской академии общественных наук. 1999. № 4. С. 163–169 (на китайском языке; 高福. 澳门文化与中外文化交流 // 上海社会科学院学术季刊. 1999年. 4期. 第163–169页).
2. Сон Бейниан. Принятие и фильтрация китайской и западной культуры в Макао // Китайские культурологические исследования. 2000. № 27. С. 91–96 (на китайском языке; 宋柏年. 澳门中西文化的接受与过滤 // 中国文化研究. 2000年. 第27期. 第91–96页).
3. Дуань Юнькуй. Культурные аспекты Макао // Пекинские цены. 1999. № 3. С. 37 (на китайском языке; 段云奎. 澳门文化面面观 // 北京物价. 1999年. 第3期. 第37页).
4. Чжэнь Цзяньвэй. Окружающая среда и устойчивое развитие Макао // Тропическая география. 2002. № 2. С. 134–137 (на китайском языке; 甄宏伟. 澳门环境与可持续发展 // 热带地理. 2002年. 第2期. 第134–137页).
5. Сяо Чжипин. Туристическая индустрия Макао: современное состояние, проблемы и перспективы // Экономика Юга. 2000. № 2. С. 80–81 (на китайском языке; 肖志平. 澳门旅游业:现状、问题及前景 // 南方经济. 2000年. 第2期. 第80–81页).
6. Сунь Кэцин. Исследование по охране объектов Всемирного наследия и устойчивому развитию в Китае // Журнал Китайского университета наук о Земле. Серия: Общественные науки. 2008. № 3. С. 36–40 (на китайском языке; 孙克勤. 中国的世界遗产保护与可持续发展研究 // 中国地质大学学报. 社会科学版. 2008年. 第3期. 第36–40页).
7. Чжан Симан. Современное состояние и перспективы развития культурной индустрии Макао // Культурная индустрия. 2019. № 17. С. 122–123 (на китайском языке; 张思蔓. 澳门文化产业的发展状况与未来展望 // 文化产业. 2019年. 第17期. 第122–123页).
8. Сунь Кэцин. Развитие туризма Всемирного наследия // Ресурсы и промышленность. 2009. Т. 11, № 2. С. 85–89 (на китайском языке; 孙克勤. 发展世界遗产旅游 // 资源与产业. 2009年. 第11卷. 第2期. 第85–89页).
9. Мао Яньхуа, Лю Сяофэй. Оценка влияния политики свободного передвижения на экономику Макао // Туристическая трибуна. 2016. Т. 31, № 12. С. 28–39 (на китайском языке; 毛艳华, 刘小飞. 自由行政策对澳门经济性影响的评价 // 旅游学刊. 2016年. 第31卷. 第12期. 第28–39页).
10. Ло Цзин. Экономические и социальные последствия проникновения иностранного капитала в игорную индустрию Макао // Челлендж игры – открытие игорной индустрии Макао, и его последствия / под ред. Хуан Пина. Пекин, 2008. С. 1–31 (罗静. 外国资本进入澳门博彩业的经济、社会后果 // 黄平主编. 挑战博彩—澳门博彩业开放及其影响 // 北京, 2008年. 第1–31页).
11. Ван Синь, Чэнь Сяоюй, Ян Цян. Эволюция, проблемы и инновации игорной индустрии Макао // Академический журнал Юэцзяна. 2017. № 4. С. 86–95 (на китайском языке; 王心, 陈晓宇, 严强. 澳门博彩业的演变、问题与创新 // 阅江学刊. 2017年. 第4期. 第86–95页).
12. Лин Мэйчжэнь, Чжэн Сянминь. Новые тенденции в развитии игорной культуры Макао // Наука о туризме. 2006. Т. 20, № 4. С. 75–78 (на китайском языке; 林美珍, 郑向敏. 澳门博彩文化发展的新趋势 // 旅游科学. 2006年. 第20卷, 第4期. 第75–78页).
13. Фен Бангянь, Хуан Цзяця. Развитие и системная реформа игорного туризма в Макао // Экономика Тайваня, Гонконга и Макао. Экономика особой экономической зоны. 25.10.2003. С. 43–45 (на китайском языке; 冯邦彦, 黄佳佳. 澳门博彩旅游业的发展与制度改革 // 台港澳经济. 特区经济. 2003年10月25日. 第43–45页).
14. Демистификация фэн-шуй в казино Lisboa в Макао (на китайском языке; 揭秘澳门葡京赌场的风水玄机) // Sohu.com. URL: https://www.sohu.com/a/285456527_120078003 (дата обращения: 28.12.2020).
15. Ван Пэн. Исследования интеграции и взаимодействия игорной индустрии Макао, культурных и творческих индустрий // Туристическая трибуна. 2010. Т. 25, № 6. С. 57–65 (на китайском языке; 王鹏. 澳门博彩业与文化创意产业的融合互动研究 // 旅游学刊. 2010年. 第25卷, 第6期. 第57–65页).
16. Луо Хао, Хуан Сици, Хуан Фувэнь. О трансформации туризма в Макао: как игорный туризм стимулирует развитие культурного туризма // Управление туризмом. 2015. № 6. С. 123–132 (на китайском языке; 罗浩, 黄思齐, 黄富文. 论澳门的旅游业转型: 以博彩旅游带动文化旅游 // 旅游管理. 2015年. 第6期. 第123–132页).
17. Чжэн Сянминь, Линь Мэйчжэнь, Чен Чуанцянь. Анализ имиджа Макао как «игорного города» и формирование его туристического имиджа // Академическая наука Юго-Востока. 2004. № 5. С. 90–98 (на китайском языке; 郑向敏, 林美珍, 陈传钱. 澳门“赌城”形象分析与旅游形象塑造 // 东南学术. 2004年. 第5期. 第90–98页).
18. Лян Сюэчэн. Исследование по анализу туристической ценности и модели развития объектов Всемирного наследия // Туристическая трибуна. 2006. № 6. С. 16–20 (на китайском языке; 梁学成. 对世界遗产的旅游价值分析与开发模式研究 // 旅游学刊. 2006年. 第6期. 第16–20页).
19. Юань Цзюнь, Чжан Мэн. Исследование устойчивого развития туризма в области культурного наследия Макао с точки зрения экотуризма // Журнал Шэньчжэньского университета. Серия: Гуманитарные и социальные науки. 2010. Т. 27, № 4. С. 99–104 (на китайском языке; 袁俊, 张萌. 生态旅游视野下的澳门文化遗产旅游可持续发展研究 // 深圳大学学报. 人文社会科学版. 2010年. 第27卷, 第4期. 第99–104页).

Редактор, переводчик: Арсентьева Ирина Ильинична